

Lección 1

Capítulo 1: El alfabeto del Esperanto y su pronunciación

Teoría

El alfabeto del esperanto es un poco distinto al del español. Algunas letras no existen en esperanto, y existen 6 letras que nosotros no tenemos. En orden alfabético se ve así:

A B C Ĉ D E F G Ĝ H Ĥ I J Ĵ K L M N O P R S Ĝ T U Ě V Z

a b c ĉ d e f g ĝ h ĥ i j ĵ k l m n o p r s Ĝ t u Ě v z

Como puedes ver hay cinco letras con "gorrito" ^ y una con un "gorrito al revés". A estas seis letras les llamamos **letras con gorro**. Podrás notar que no existen las letras CH, LL, Ñ, Q, RR, W, X y Y. Afortunadamente cada letra suena **siempre** igual y la mayoría de las letras suenan igual (o muy parecido) al español, con las siguientes excepciones:

- C - suena como 'ts' en **tse-tse**
- Ĉ - suena como la 'ch' en **chile**
- G - suena como 'g' o 'gu' (siempre suave) en **gato** y **guerra**
- Ĝ - suena como 'dy' en **adyacente**
- H - suena como la 'h' inglesa en **he** (una j suave)
- Ĥ - suena como la 'j' en **jamás** (una j dura)
- J - suena como 'y' (al final de las palabras) en **soy**

- Ĵ - suena como 'y' (al principio de las palabras) en **yeso**
- R - suena como 'r' (siempre suave) en **cara**
- Ĝ - suena como la 'sh' inglesa en **she**
- Ě - suena como la 'u' pero se usa en diptongos y es considerada una consonante.

Nuestras seis letras con gorro no siempre se pueden escribir en la computadora o en una máquina de escribir, por lo tanto existen varias maneras de representarlas. Los sistemas más modernos de cómputo (los que pueden usar **unicode**) muestran las letras por si solos. Cuando el programa o sistema que usas no puede usar unicode puedes representar las letras así:

Normal: Ĉevalo, ĝangalo, morgau

Sistema-H: Chevalo, ghangalo, morgau

Sistema-X: Cxevalo, gxangalo, morgaux

Sistema ^: C^evalo, g^angalo, morgau^

Sistema ': C'evalo, g'angalo, morgau'

Siempre que sea posible se deben usar las letras con gorro tal y como deben ser. La mayoría de los programas de Windows 98, 2000 y XP soportan unicode. El sistema X es muy usado en correo electrónico, por que los servidores no reconocen el unicode, y el sistema h es usado sobre todo, por la gente que tiene mas tiempo de haber aprendido el idioma. Los sistemas de apóstrofe y acento circunflejo son usados muy poco.

Ejemplos

Infano ne estas matura homo.	<i>infano ne estas matura jomo</i>
La ĉielo estas blua.	<i>la ĉielo estas blua</i>
La libro estas sur la tablo, kaj la krajono kušas sur la fenestro.	<i>la libro estas sur la tablo, kay la craiono kushas sur la fenestro</i>
Jen estas pomo.	<i>jen estas pomo</i>
La birdoj flugas.	<i>la birdoi flugas</i>
La knabo forpelis la birdojn.	<i>la k-nabo forpelis la birdoin</i>
Kia ĝoja festo!	<i>quia dyoia festo</i>
Lakto estas pli nutra, ol vino.	<i>lacto estas pli nutra ol vino</i>
Mi havas pli frešan panon, ol vi.	<i>mi javas pli freshan panon ol vi</i>
Mi havas cent pomojn	<i>mi javas tsent pomoin</i>

Ejercicios

Lee en voz alta estas oraciones, leyendo como se pronuncia en esperanto. No es necesario que trates de entender, esta lección es solo de pronunciación.

- La infano jam ne ploras.
- Sur la fenestro kušas krajono kaj plumo.
- Sur la tero kušas ŝtono.
- La kanto de la birdoj estas agrabla.
- Ni vidas per la okuloj kaj aŭdas per la oreoj.
- Bonaj infanoj lernas diligente.
- Mi legas libron.
- Mi estas tiel fortia, kiel vi.
- Sur la ĉielo staras la bela suno.
- La papero estas tre blanka, sed la neĝo estas pli blanca.

Capítulo 2: Las terminaciones de las palabras

Teoría

Una de las características que hace sencillo al esperanto, es la terminación de las palabras. Las últimas letras de cada palabra en esperanto, nos dicen que papel desempeña esta palabra en la oración. Por ejemplo la frase en español: *el niño atleta* habla de un niño que es atleta, la palabra atleta esta modificando (es un adjetivo) a la palabra niño (que es un sustantivo). Pero si ponemos las palabras en un orden distinto: *el atleta niño* hablamos ahora de un atleta (el sustantivo) que tiene como característica ser niño (el adjetivo). En español el orden de las palabras determina que papel toman en la oración. En esperanto no es así.

Todos los sustantivos (palabras que significan cosas, animales, y personas) terminan en **o**. Así tenemos que niño se dice **infano** y atleta (un deportista) se dice **atleto**. Por su parte los adjetivos terminan siempre en **a**. Infantil se dice **infana** y atlético (relativo a ser atleta) se dice **atleta**.

Utilizando el ejemplo anterior en esperanto decimos: *la atleta infano* o bien *la infano atleta* para hablar de un niño atlético. Podemos cambiar el orden por que la **-a** del final de **atlet-** nos dice que esa palabra es el adjetivo. Y el caso contrario: *la infana atleto* y también *la altleto infana* hablan de un deportista que es un niño. Aquí la terminación **-o** de **atlet-** nos dice que esa palabra es el sustantivo.

No solo los sustantivos y adjetivos tienen una terminación característica. También los verbos (que describen acciones) y los adverbios (que nos dicen cuando, donde o como se realiza una acción). Es importante aprender esta tabla:

sustantivos **-o**
adjetivos **-a**
verbos **-i**
adverbios **-e**

En este capítulo solo nos preocuparemos por los sustantivos y los adjetivos, pero ten en mente las terminaciones de verbos y adverbios.

Otra cosa muy importante. En esperanto solo existe un artículo **la** que equivale a *el, la, los y las*.

Vocabulario

sustantivos
<i>infano</i> - niño
<i>atleto</i> - atleta
<i>tablo</i> - mesa
<i>kafo</i> - café (bebida)
<i>frato</i> - hermano
<i>patro</i> - padre
<i>filo</i> - hijo
<i>kuko</i> - pastel
<i>akvo</i> - agua
<i>hundo</i> - perro

kato - gato
pomo - manzana

adjetivos*infana* - infantil*atleta* - atlético*alta* - alto (gran altura)*varma* - caliente*bona* - bueno*juna* - joven*granda* - grande (tamaño)*pura* - limpio*bela* - bello, bonito*dika* - gordo*freša* - fresca**Ejemplos**

La atleta infano	<i>el niño atlético</i>
La atleto infana	<i>el atleta infantil</i>
La alta tablo	<i>la mesa alta</i>
la kafo varma	<i>el café caliente</i>
La bona frato	<i>el buen hermano</i>
La juna patro	<i>el padre joven</i>
la granda kuko	<i>el pastel grande</i>
La akvo pura	<i>el agua limpia</i>
La bela hundo	<i>el perro bello</i>
la dika kato	<i>el gato gordo</i>

Ejercicios

Identifica en cada oración que palabra es el adjetivo, y cual es sustantivo. Recuerda, el orden no importa, solo la terminación. Como vimos en el caso de **infan-** un sustantivo se puede convertir en adjetivo y viceversa.

<i>La juna filo</i>	el hijo joven	la juventud del hijo
<i>La dika patro</i>	la gordura paterna	el padre gordo
<i>La hunda belo</i>	el perro bello	la belleza canina
<i>La freša lakto</i>	la frescura láctea	la leche fresca
<i>La alta infano</i>	el niño alto	la altura infantil
<i>La varma akvo</i>	el agua caliente	el calor acuático
<i>La kafo pura</i>	la limpieza del café	el café limpio
<i>La kuko bona</i>	el pastel bueno	la bondad pastelera
<i>La frata grando</i>	la grandeza fraterna	el hermano grande
<i>La bela pomo</i>	la manzana bella	la belleza de manzana

Capítulo 3: Los verbos en presente y el accusativo

Teoría

Ya habíamos mencionado que los verbos en esperanto acaban en **-i**. Esto equivale a las terminaciones **-ar** -**er** e **-ir** del español, esto es, el verbo sin conjugar, lo que los lingüistas llaman infinitivo. Por ejemplo *amar* se dice **ami**, *comer* se dice **manĝi** (Recuerda que la **g** también se representa con **gx**) y *beber* se dice **trinki**.

Para conjugar los verbos en esperanto, en presente, simplemente substituimos la **-i** por las letras **-as**. Esto es para todos los verbos, para todas las personas (en presente). Así de fácil, ya sabes conjugar todos los verbos que existe en esperanto.

Pero hay un pequeño detalle, una de las cosas menos sencillas del esperanto, pero a la vez de las mas útiles. En español, como ya lo habíamos mencionado, el orden de las palabras describe su función en la oración. Por ejemplo *Un perro persigue un gato* es completamente diferente a *Un gato persigue un perro*. Sabes quien persigue a quien por el orden de las palabras. Pongamos otro ejemplo: *El padre come el pastel*, aquí no hay mucha probabilidad de confusión, pero será un buen ejemplo para mostrar lo que es el accusativo (o en otras palabras el objeto directo). Cuando hacemos la pregunta *¿Qué*

come el padre? la respuesta es el objeto directo del verbo: el pastel. En esperanto le ponemos a este objeto directo la terminación **-n** para que nunca haya confusión y podamos cambiar el orden de las palabras cuando queramos. En el orden tradicional este ejemplo sería: *la patro manĝas la kukon*. La ventaja de este sistema de declinación del accusativo (o sea, marcar el objeto directo) es que podemos escribir esa oración en cualquier orden.

Todas estas oraciones significan lo mismo:

la patro manĝas la kukon
la patro la kukon manĝas
manĝas la patro la kukon
manĝas la kukon la patro
la kukon la patro manĝas
la kukon manĝas la patro

Al principio usaremos principalmente el orden mas habitual: **-o -as -on** que es el mas parecido al español, pero no te dejes llevar por el orden, y busca la **-n** que nos dice quien recibe la acción.

Vocabulario

verbos

<i>ami</i> - amar
<i>manĝi</i> - comer
<i>trinki</i> - beber, tomar
<i>vidi</i> - ver
<i>vendi</i> - vender
<i>tranĉi</i> - cortar
<i>sendi</i> - enviar
<i>lavi</i> - lavar
<i>kuiri</i> - cocinar, hornear
<i>kapti</i> - atrapar

sustantivos

fiŝo - pez

Ejemplos

Otra cosa importante: el artículo indefinido *un*, *unos*, *una*, *unas* no existe en esperanto, ve los ejemplos para ver como se traduce.

La patro amas la infanon	<i>el padre ama (a) el niño</i>
La filo manĝas kukon	<i>el hijo come (un) pastel</i>
La frato trinkas lakton	<i>el hermano bebe leche</i>
La hundo vidas la katon	<i>el perro ve (a) el gato</i>
Tranĉas la patro la kukon	<i>el padre corta el pastel</i>

La pomon lavas la filo	<i>el hijo lava la manzana</i>
La frato kuiras kukon	<i>el hermano cocina (un) pastel</i>
La kato la fiŝon kaptas	<i>el gato atrapa (a) el pez</i>
La patro trinkas kafon	<i>el padre toma café</i>
la filo lavas, tranĉas kaj kuiras la fiŝon	<i>el hijo lava, corta y cocina el pescado</i>

Como puedes ver nunca se traduce el artículo *un*.

Adicionalmente, en el último ejemplo puedes ver que 'y' se dice **kaj** (que se pronuncia 'kay')

Ejercicios

Coloca el accusativo (-n) junto a la palabra que lo requiera. Guíate de la traducción al español. También selecciona si debe llevar el artículo (la) o no debe llevarlo. Recuerda, el orden no importa, solo la terminación.

El perro ama a un gato

__ hundo_ amas __ kato_

El hijo bebe agua

__ filo trinkas __ akvo_

Un gato vende un pez

__ kato_ vendas __ fiŝo_

El padre envia el pastel

__ patro_ sendas __ kuko_

El hermano lava una manzana

— frato_ lavas __ pomo_

El gato es atrapado por el perro

— kato_ kaptas __ hundo_

Come un pastel el niño

Manĝas __ kuko_ __ infano_

Un gato ve a un pez

— kato_ vidas __ fisxo_

El pastel lo corta el padre

— kuko_ tranĉas __ patro_

El perro atrapa a el gato y a el pez

— hundo_ kaptas __ kato_ kaj __ fisxo_

Capítulo 4: El Plural y más sobre la pronunciación

Teoría

Como ya lo hemos dicho varias veces, el Esperanto no tiene excepciones. Así podemos decir que todos los plurales se generan igual. En español no siempre sucede así, hay veces que no solo se agrega la *s* si no que hay que agregar, por ejemplo, *es*. En Esperanto siempre se agrega **j** al final (recuerda que suena como la '*y*' en *hoy*). El plural debe aplicarse al sustantivo (la palabra que significa el objeto del que hablamos) y al adjetivo (la palabra que describe. Por ejemplo: *los padres buenos* se dice ***la bonaj patroj*** (y se pronuncia: *la bonay patroy*)

Esta misma regla de agregar **j** se aplica (recuerda, no hay excepciones) para el caso del acusativo, es decir cuando las palabras actúan como objeto directo. Sabiendo esto podemos decir:

Los bellos gatos comen (unos) frescos pescados.

La belaj katoj manĝas freŝajn fiŝojn.

Observa bien la terminación de **bel-** es **-aj** lo que nos indica que es un adjetivo en plural. ¿Por qué en plural? Por que el sustantivo al que modifica también esta en plural: **katoj**. Observa el objeto directo. Además de la terminación del plural **-j** tiene también la terminación del acusativo **-n**. Entonces la terminación **-ajn** de **freš-** nos dice tres cosas: 1)es un adjetivo (**a**), 2) está modificando a un plural (**j**) y 3) esta modificando al sustantivo que

recibe la acción (**n**). Observa en estos dos ejemplos el uso del plural y el acusativo.

El buen padre ama (a) los jóvenes hijos.

La bona patro amas la junajn filojn.

Los gordos hermanos cocinan el caliente pastel.

La dikaj fratoj kuiras la varman kukon.

Ahora que hablamos de la terminación del plural, es importante recalcar un aspecto de la pronunciación. En esperanto todas las palabras (¿todas? si, recuerda: no hay excepción) son *graves*, es decir tienen la acentuación en la penúltima sílaba. Ahora te preguntaras ¿cómo se dividen las sílabas? Cada sílaba puede tener solo una vocal. La **ü** y la **j** no son vocales aunque suenen como tal, solo son vocales la **a, e, i, o y u**. Tomando los tres ejemplos anteriores, la pronunciación es:

La belaj katoj manĝas freŝajn fiŝojn.

La bé-lay ká-toy mán-dyas fré-shayn fí-shoyn.

La bona patro amas la junajn filojn.

La bó-na pá-tro á-mas la iú-nayn fí-loyn.

La dikaj fratoj kuiras la varman kukon.

La dí-cay frá-toy ku-í-ras la vár-man cú-con.

Vocabulario

verbos

- aĉeti* - comprar
flugi - volar
havi - tener, poseer
helpi - ayudar
legi - leer
ŝati - gustar de
fermi - cerrar

adjetivos

- rapida* - rápido
nova - nuevo
dolĉa - dulce
riĉa - rico (dinero)
dekstra - derecha
facila - fácil

sustantivos

- gazeto* - revista
fenestro - ventana
pordo - puerta
libro - libro
amiko - amigo
besto - animal
birdo - pájaro

Ejemplos

Fíjate muy bien en las terminaciones de cada palabra, así sabrás quien hace la acción, y quien la recibe. La mayoría de los textos usan el orden: **-o -a -as -an -on** pero no siempre es así. Trata de comenzar a pensar en esperanto, estas traducciones ya no son palabra por palabra.

La bona patro fermas *el padre bueno cierra*
 la grandajn fenestrojn *las grandes ventanas*

La bela infano legas *el niño bello lee una*
 infanan gazeton *revista para niños*

La rapidaj bestoj ŝatas *los animales rápidos*
 frešan akvon *gustan del agua fresca*

Flugas la junaj birdoj *los pájaros jóvenes*
vuelan

Novajn librojn aĉetas la *nuevos libros compran*
 riĉaj fratoj *los hermanos ricos*

La alta filo dolĉajn *el hijo alto come*
 kukojn manĝas *pasteles dulces*

Katoj havas, tranĉas *Los gatos tienen,*
 kaj manĝas purajn *cortan y comen peces*
 fiŝojn *limpios*

La amikoj vidas *los amigos ven unos*
 hundojn kaj katojn *perros y unos gatos*

La atleto lavas la *El atleta lava las mesas*
 tablojn

La varman kafon
trinkas la patro aŭ la
filo *el café caliente lo toma*
 el padre o el hijo

En el último ejemplo puedes ver que 'o' se dice **aŭ** (que se pronuncia 'au')

Ejercicios

Escribe en esperanto las siguientes frases, recuerda que el orden no es tan importante. Lo importante son las terminaciones de cada palabra. Recuerda usar el acusativo:

El niño lee la revista grande.

Los animales cierran la puerta derecha.

Un perro toma café caliente y agua fresca.

Unos atletas comen una manzana dulce.

Los nuevos amigos aman a los hijos jóvenes.

El gato atrapa un pájaro grande y peces rápidos.

El padre vende y envía buenos pasteles.

Los hermanos gordos cocinan un bello pastel.

Los hijos y los padres atrapan y cocinan pájaros y peces.

Un gato atlético ayuda a los amigos.

Capítulo 5: Pasado, futuro y la preferencia por los tiempos simples.

Teoría

La teoría de esta lección, la 1.5 es muy importante, pero a su vez muy sencilla. Hemos aprendido a decir oraciones solo en presente, ahora lo aprenderemos el pasado y el futuro. Cuando queremos hablar de una acción sucedida en el pasado substituimos la terminación **-i** del verbo en infinitivo por la terminación **-is** que nos indica el pasado. Análogamente para el futuro se substituye la **-i** por la terminación **-os**.

Cuando hablamos en esperanto, y para no complicarnos la vida, tratamos de evitar los tiempos compuestos, es decir en lugar de usar *el niño está leyendo un libro* usamos *el niño lee un libro*. Pocas veces escucharás en Esperanto *El padre estaba comprando pasteles*, en cambio normalmente usamos *El padre compraba pasteles*. Siempre que puedas decir algo usando un tiempo simple, hazlo. Desde luego que hay tiempos compuestos en Esperanto, pero son poco usados, más adelante hablaremos de ellos.

Vocabulario

verbos

atendi - esperar

ludi - jugar, tocar un instrumento

lerni - aprender

skribi - escribir

adjetivos
<i>sana</i> - sano, saludable
<i>forta</i> - fuerte
<i>feliĉa</i> - feliz

sustantivos
<i>insekto</i> - insecto
<i>instruisto</i> - maestro
<i>knabino</i> - muchacha
<i>kurso</i> - curso
<i>letero</i> - carta (correspondencia)
<i>vorto</i> - palabra
<i>muziko</i> - música
<i>pano</i> - pan

Ejemplos

Fíjate muy bien en las terminaciones de cada palabra, así sabras quien hace la acción, y quien la recibe, así como el tiempo en que es realizada. Trata de pensar en esperanto, estas traducciones ya no son palabra por palabra.

Kato kaptis insekton,
kaptas birdon kaj
kaptos fişon *Un gato atrapó un
insecto, atrapa a un
pájaro y atrapará a un
pez*

Bonan gazeton legis la
patro, kaj legos la junia
filo jóven *Una buena revista leyó
el padre y leerá el hijo
joven*

Bela knabino fermos la fenestron aŭ la pordon	<i>Una bella muchacha cerrará la venta o la puerta</i>
La edzo skribas dolĉan leteron	<i>El esposo está escribiendo una dulce carta</i>
La feliĉaj infanoj lernis facilan kurson	<i>Los niños felices aprendieron un curso sencillo</i>
Instruiston altan vidos la knabinoj	<i>Un maestro alto verá las muchachas</i>
Riĉaj fratoj manĝos dolĉan panon	<i>Unos hermanos adinerados comerán pan dulce</i>
Hundo, kato kaj birdo ludis belan muzikon	<i>Un perro, un gato y un pájaro tocaron bella música</i>
La fortaj rapida atletoj ŝatos la belajn kaj freskajn florojn	<i>El atleta fuerte y rápido gustará de las flores bellas y frescas</i>
Puran akvon havis la instruisto, varman kafon la instruisto havas	<i>Aqua limpia tenía el maestro, café caliente el maestro tiene</i>

Antes de pasar a los ejercicios, asegúrate de comprender todos los ejemplos, son oraciones mas complejas, pero solo estamos utilizando lo que ya hemos visto.

Ejercicios

Lee la historia, y elige la respuesta de cada pregunta referente a ella. Puede parecer una historia muy sencilla, pero piensa que ¡apenas terminamos la primera lección! Las preguntas están en español, pero la historia solo esta en esperanto.

La patro kuiris panon. La junaj filoj ŝatas panon. La fratoj manĝos la dolĉan panon. La fratoj manĝos panon kaj trinkos frešan akvon. La fratoj kaj la bestoj trinkos akvon. La fiŝo manĝis grandan insekton, la birdo manĝis rapidan fiŝon, la katoj manĝas birdon kaj la hundo manĝos belajn katojn. La fratoj aĉetis la hundon, la filoj aĉetis la katojn. La filoj aĉetos novajn katojn. La fratoj vendos la hundon. La riĉa patro aĉetis pomojn. La patro ŝatas pomojn. La patro manĝos la frešan pomon. La filo lernis facilan kurson. La juna frato amas la belan knabinton. La fortan atleton vidis la filoj. La fortaj kaj sana atleto manĝas kukon kaj trinkas varman kafon. La sana atleto havas amikojn. La sana atleto ŝatas infanan muzikon. Infanan muzikon ludos la amikoj. Infanan muzikon ludos la filoj. La dikaj patroj skribis leteron. La juna filo sendas leteron. La juna filo helpas la dikajn patron.

¿Quien comió el pan?

- el padre
- los hijos jóvenes
- los hermanos
- los hijos en el futuro
- los hermanos en el futuro

¿quien tomará agua?

- ¿agua? Nadie
- los hermanos y los animales
- el hermano y el perro
- el hermano ya la tomó
- el perro y el gato

¿quienes ya fueron comidos?

- el insecto grande
- el insecto y el pez rápido
- el insecto, el ave y el pez
- el insecto, el ave, el pez y el gato
- el pastel

¿qué pasará con las mascotas?

- el perro se quedará
- no habrá ninguna mascota
- habrá nuevo perro
- habrá nuevos gatos
- comprarán un pez y un pájaro

¿qué cosa ya pasó?

- el padre compró manzanas
- el padre compró una manzana
- el padre comió manzanas
- el padre comió una manzana
- el padre compro y comió manzanas

¿cómo será el curso?

- será difícil
- fue difícil
- será fácil
- fue fácil
- no se dice nada del curso

¿quién es esposo de quién?

- el hijo joven
- el hermano
- el padre gordo
- la hermosa muchacha
- nadie es esposo

¿quién vió a los hijos?

- el padre gordo
- los hijos vieron al atleta
- el atleta fuerte
- el perro y el gato
- los hijos serán vistos

¿qué hacen los amigos?

- jugarán con el niño
- jugaron con el niño
- tocaron música
- tocan música
- tocarán música

¿quién hizo la carta? ¿quién la envió?

- el padre la hizo, el hijo la enviará
- el padre la hizo, el hijo la envía
- el hijo la hará, el padre la enviará
- el hijo la hizo, el padre la envió
- el padre la hará, el hijo la envió